

Kódszám/Code	Dátum/Date	Sorszám/Serial number
03/	20141001/	

EGYEDI ÉRTÉKPAPÍR LETÉTI SZÁMLA VEZETÉSI SZERZŐDÉS

CONTRACT ON INDIVIDUAL SECURITIES CUSTODY ACCOUNT MANAGEMENT

amely létrejött egyrészről a KELER Központi Értéktár Zártkörűen Működő Részvénytársaság (1074 Budapest, Rákóczi út 70-72., cégjegyzékszám: 01-10-042346, tevékenységi engedély száma: 33.001/1994.) továbbiakban: KELER	concluded by and between KELER Központi Értéktár Zártkörűen Működő Részvénytársaság (1074 Budapest, Rákóczi út 70-72., Trade Register No. 01-10-042346, Activity Licence No. 33.001/1994.), hereinafter referred to as: KELER
..... képviselőtében aláírásra jogosultak / represented by the undersigned vested with right of signature	
..... másrészről a <i>(teljes cégnév)</i> / on the one hand, and <i>(complete company name)</i>	
..... <i>(rövid cégnév)</i> / <i>(short-form company name)</i>	
..... <i>(székhely)</i> / <i>(registered office)</i>	
..... <i>(levelezési cím)</i> / <i>(mailing address)</i>	
..... <i>(számlázási e-mail cím)</i> / <i>(invoicing e-mail address)</i>	
..... <i>(adószáma)</i> / <i>(tax number)</i>	
..... <i>(cégjegyzékszám)</i> / <i>(trade register number)</i>	
..... <i>általános pénzforgalmi jelzőszáma</i> / <i>(cash account number)</i>	

..... Fő tevékenység megnevezése (TEÁOR szám) / Description of main activity (TEÁOR number)	
..... képviselőjében (aláírási címpéldány szerint) represented by (in a similar form as shown on the specimen signature)	
továbbiakban: Számlatulajdonos között, az alábbi feltételek szerint:	hereinafter referred to as: Account Holder with the terms and conditions as follows:
1. A KELER jelen szerződés alapján számú egyedi értékpapír letéti számlát nyit a Számlatulajdonos számára. A KELER az egyedi értékpapír letéti számlán tartja nyilván a Számlatulajdonos rendelkezése alatt álló valamennyi, a Számlatulajdonos vagy ügyfele(i) tulajdonában álló, egyedi elven kezelt nyomdai úton előállított értékpapírt.	1. Based on this contract KELER opens an individual securities custody account for the Account Holder under account number KELER registers in the individual securities custody account all physical securities in individual custody owned by the Account Holder or its client(s) that are at the disposal of the Account Holder.
2. Az egyedi értékpapír letéti számlára bármely értékpapír elhelyezhető, amelynek letéti őrzését és kezelését a Számlatulajdonos igényli. Az egyedi értékpapír letéti számlán elhelyezett értékpapírokra vonatkozóan a KELER nem végez forgalomképesség vizsgálatot.	2. Any securities the safekeeping and custody of which is requested by the Account Holder can be held in the individual securities custody account. KELER does not check the marketability of securities in the individual securities custody account.
3. A Számlatulajdonos egyedi értékpapír letéti számlára vonatkozó követelése a Számlatulajdonos által a KELER-nek letéti őrzésre átadott értékpapírra vonatkozik.	3. The claim of the Account Holder related to the individual securities custody account is for the securities handed over by the Account Holder to KELER for safekeeping.
4. Az egyedi értékpapír letéti számlán beszállítás és kiszállítás művelet alapján hajtható végre változtatás. Másik egyedi letéti számlára, valamint összevont értékpapír számlára történő transzfer az egyedi letéti számla tulajdonosának kiszállítási utasításával és a másik számla tulajdonosának beszállítási utasításával hajtható végre.	4. Changes in the individual securities custody account can occur based on receipts and deliveries. Transfer to other individual securities custody account and to consolidated securities account can be completed based on the delivery instruction of the account holder of the individual securities custody account and the receive instruction of the holder of the other account.

<p>5. Az egyedi értékpapír letéti számla felett rendelkezési joga van az egységes aláírás-bejelentő kartonon meghatalmazott személyeknek, továbbá a Számlatulajdonos megbízása nélkül a KELER-nek, az Általános Üzletszabályzatban meghatározottak szerint.</p>	<p>5. Persons authorized on the standard signature card and in compliance with the provisions of the General Business Rules KELER without the mandate of the Account Holder have right of disposal over the individual securities custody account.</p>
<p>6. Az egyedi értékpapír letéti számla forgalmi változása esetén a KELER papír alapú értékpapír letéti számla értesítést küld a Számlatulajdonos számára.</p>	<p>6. KELER provides hard copy securities account advice to the Account Holder if the balance of the individual securities custody account balance is changed.</p>
<p>7. Az egyedi értékpapír letéti számlán lévő értékpapírokról közgyűlés, részvénykönyvi bejegyeztetés esetén a KELER sorszámos letéti igazolást állít ki.</p>	<p>7. On the securities held in individual securities custody account KELER issues a certificate of deposit with serial number in case of general meeting, register of shareholder entries.</p>
<p>8. Az egyedi értékpapír letéti számla vonatkozásában díjfizetés a KELER mindenkor hatályos Díjszabályzatában foglalt rendelkezések szerint történik.</p>	<p>8. Fee payment related to the individual securities custody account is to be completed in line with the provisions of the prevailing Fee Schedule of KELER.</p>
<p>9. Jelen szerződés az Általános Üzletszabályzat rendelkezéseinek megfelelően szűnik vagy szüntethető meg.</p>	<p>9. This contract will be terminated or can be terminated in line with the provisions of the General Business Rules.</p>
<p>10. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben elsősorban a KELER Általános Üzletszabályzatát, Elszámolóházi Leiratait és a Kondíciós Listáit kell alkalmazni. Az Általános Üzletszabályzat, az Elszámolóházi Leiratok és a Kondíciós Listák ismeretét és azok megismerését, értelmezését, rendelkezéseinek maradéktalan elfogadását a Számlatulajdonos jelen megállapodás aláírásával ismeri el.</p>	<p>10. Issues not regulated herein shall be governed primarily by the General Business Rules, the Clearing House Announcements and the Fee Schedules of KELER. By signing this contract the Account Holder acknowledges that it knows and fully accepts the provisions of the General Business Rules, the Clearing House Announcements and the Fee Schedules.</p>

<p>11. A KELER vállalja, hogy a 10. pontban felsorolt dokumentumokban foglaltak módosításáról a Számlatulajdonos honlapján (www.keler.hu), a tőkepiaci közzétételi rendszer honlapján (www.kozzetetelek.hu) és a KID rendszeren értesíti. Az Általános Üzletszabályzat, a Kondíciós Listák, illetve az Elszámolóházi Leiratok módosítása esetén jelen szerződés rendelkezései a változásnak megfelelően, a Felek külön nyilatkozata nélkül módosulnak. A szabályzatváltozásról és a hatályba lépés napjáról szóló tájékoztatás fenti módját a Számlatulajdonos elfogadja.</p>	<p>11. KELER Ltd. undertakes that in case of changes to the documents listed in Point 10. it will advise Account Holders on its web site (www.keler.hu), on the website of capital market disclosures (www.kozzetetelek.hu) and on the KID system. In case of changes to the General Business Rules, the Fee Schedules and the Clearing House Announcements the provisions of this contract shall be modified automatically in line with the changes to the rules without separate statement by the Parties. The Account Holder accepts the above method of receiving notice on the change to the rules and the effective date thereof.</p>
<p>12. A Számlatulajdonos a szerződés fennállása alatt köteles a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2007. évi CXXXVI. törvény előírásait betartani, és az ügyfél-átvilágítás során megadott adatokban bekövetkezett változást a KELER részére a törvényben megjelölt határidőn belül bejelenteni.</p>	<p>12. During the term of this contract the Account Holder is obliged to comply with the requirements of the Act CXXXVI. of 2007 on the prevention of money laundering and financing terrorism, and to inform KELER of changes to the data provided during customer due diligence within the deadline stated in law.</p>
<p>13. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv és a tőkepiacról szóló 2001. évi CXX. törvény, valamint azokhoz kapcsolódó jogszabályok rendelkezései az irányadóak.</p>	<p>13. Issues not regulated in this contract shall be governed by the provisions of the Civil Code and Act CXX. of 2001 on the capital market and related regulations.</p>
<p>A jelen szerződés magyar és angol nyelven készül, azzal, hogy eltérés esetén a magyar nyelvű változat irányadó.</p>	<p>This Agreement has been drawn up in Hungarian and English, with the proviso that the Hungarian version shall be applicable in the case of any difference.</p>

A jelen szerződést a Felek elolvasták, megértették, és mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag aláírták.	Having perused, construed and accepted this contract to be in full conformity with their will and intentions the Parties put their signature to it in approval.
..... Ügyfél / Client KELER
.....	Budapest,
<p style="text-align: center;"> <i>A felek cégszerű aláírásai, a cégjegyzés szabályainak megfelelően. Az aláírások minden folyamatosan számozott oldalra érvényesek.</i> </p>	<p style="text-align: center;"> <i>Authorised signatures of the Parties according to the rules of signature. The signatures apply to all consecutively numbered pages.</i> </p>

Mellékletek: / Attachments:

- *Az Általános Üzletszabályzat számlanyitásra vonatkozó rendelkezései szerint / According to the provisions of the General Business Rules on account opening*

